



COMUNE DI Sesta Godano

PROVINCIA di La Spezia

DIRITTO DI VOTO E DI ELEGGIBILITA' ALLE ELEZIONI COMUNALI PER I CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA RESIDENTI

Caro elettore/Cara elettrici,

in occasione delle prossime elezioni Amministrative (sabato 8 e domenica 9 giugno), Lei, in qualità di cittadino/a comunitario/a qui residente, può, se vuole, esercitare in questo comune il diritto di voto per l'elezione diretta del Sindaco e del Consiglio Comunale presentando apposita domanda.

Tale domanda, il cui modello da compilare è disponibile sul sito del Comune, dovrà essere presentata personalmente o spedita mediante posta elettronica entro il **30 aprile 2024**.

L'esito positivo della richiesta comporterà l'iscrizione del Suo nominativo in un'apposita lista aggiunta; conseguentemente, Le verrà consegnata una tessera elettorale personale, che Le consentirà di votare presso il seggio indicato nella tessera stessa.

Con l'iscrizione Lei potrà esercitare il voto per le elezioni Amministrative.

Gli uffici comunali sono, in ogni caso, a Sua disposizione per eventuali, ulteriori informazioni.

Cher électeur, Chère électrice,

à l'occasion des prochaines élections administratives (samedi 8 et dimanche 9 juin), vous, en tant que citoyen de la communauté résidant ici, pouvez, si vous le souhaitez, exercer le droit de vote dans cette commune pour l'élection directe du maire et du conseil municipal sur présentation d'une candidature spécifique.

Pour être inscrit(e) sur les listes électorales de cette mairie vous devez présenter une demande (le formulaire à remplir est disponible sur le site de la Mairie) qui doit être déposée personnellement ou envoyée par courrier électronique au plus tard le **30 avril 2024**.

Au cas où votre demande sera acceptée, vous serez inscrit(e) sur la liste électorale complémentaire et recevrez une carte d'électeur qui vous indiquera le bureau de vote où vous pourrez voter.

En vous inscrivant, vous pourrez voter aux élections administratives.

La mairie est à votre disposition pour toutes informations supplémentaires.

Dear voter,

on the occasion of the next Administrative elections (Saturday 8 and Sunday 9 June), you, as a community citizen residing here, can, if you wish, exercise the right to vote in this municipality for the direct election of the Mayor and the City Council by submitting a specific application.

These applications, of which the form is available on our Website, must be submitted personally or sent by email by **30 April 2024**.

The positive outcome of the request will result in the registration of your name in a special added list; consequently, you will be given a personal electoral card, which will allow you to vote at the polling station indicated on the card itself.

By registering you will be able to vote for the administrative elections.

The municipal offices are, in any case, at your disposal for any further information.

Lieber Wähler, liebe Wählerin

Anlässlich der nächsten Verwaltungswahlen (Samstag, 8. und Sonntag, 9. Juni) können Sie als hier ansässige Gemeindebürgerin oder Gemeindebürger auf Wunsch in dieser Gemeinde das Wahlrecht für die Direktwahl des Bürgermeisters als auch des Stadtrats ausüben durch Einreichung eines konkreten Antrags.

Diese Anträge müssen bis zum **30 April 2024** persönlich eingereicht oder per E-Mail gesendet werden (das auszufüllende Formular ist direkt auf unserer Webseite verfügbar).

Der positive Ausgang des Antrags führt zur Eintragung Ihres Namens in eine spezielle Zusatzliste; Sie erhalten daher eine persönliche Wahlkarte, mit der Sie in dem auf der Karte angegebenen Wahllokal abstimmen können.

Mit Ihrer Registrierung können Sie bei den Verwaltungswahlen stimmen.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Gemeindeämter in jedem Fall gerne zur Verfügung.

L'Ufficiale Elettorale